

Enciende las
velas de Shabat
y aumenta
la paz en
tu hogar

5780
2019-2020



Foto: Marco Costa

Por qué encender las velas

Hace milenios que las mujeres judías vienen viviendo un momento semanal de paz interior con la tradición del encendido de velas de Shabat. Al encenderlas todos los viernes, estarás unida a las mujeres de todo el mundo que, juntas, tienen el poder de fomentar la paz en la tierra.

Las velas de Shabat conectan la luz de su alma con la Infinita luz de Aquel que creó todo en seis días y descansó en el séptimo. A partir de ahí, el día de Shabat bendice todos los días de la semana entrante.

El procedimiento del encendido

- Deposita algún donativo en una cajita de tzedaká antes del encendido de las velas.
- Comienza con dos velas, en una mesa ordenada, con un candelabro de tu preferencia. Si eres madre, agrega una vela por cada hijo.
- Las niñas, a partir de dos o tres años de edad (con la ayuda de un adulto) deben encender su propia vela.
- Si estás casada, y no estás en casa a la hora del encendido, tu esposo podrá encenderlas por ti.
- El viernes, las velas se encienden 18 minutos antes de la puesta del sol y permanecen encendidas hasta que se consuman completamente.
- El viernes, si pasa del horario, y bajó el sol, deja el encendido para la semana siguiente.

- Cuando en la víspera de Shabat o Iom Tov (siempre y cuando este no coincida con el sábado) no pueden encender las velas a la hora indicada, es posible encenderlas hasta 45 minutos antes.
- En la segunda noche de Iom Tov, o en la primera noche si la víspera coincide con el sábado, utiliza una llama preexistente, ya que en Iom Tov está prohibido generar un nuevo fuego (rasguñando un fósforo, haciendo uso de un encendedor o activando un encendedor automático); sin embargo, es permitido transferir el fuego a partir de una llama encendida continuamente desde antes de la puesta del sol de la víspera del día de la festividad.
- Después del encendido, cierra los ojos y, con un movimiento circular de las manos sobre las llamas, mueve la luz y el calor hacia tí tres veces. A continuación, coloca las manos sobre los ojos y pronuncia la siguiente oración:

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצוותיו, וגונן להדרlik נר של שבת קודש.

**Baruj atá A-do-nai Elo-heinu mélej haolam, asher kideshanu bemitzvotav,
vetzivanu lehadlik ner shel Shabat Kódesh.**

Bendito eres Tú, Señ-r, nuestro Di-s, Rey del Universo, quien nos santificó con Sus mandamientos, y nos ordenó encender la vela del sagrado Shabat.

Este es el momento de orar por ti misma, por los seres queridos y por el mundo. Imagínate millones de mujeres como tú encendiendo las velas al mismo tiempo.

Vislumbra la paz de Shabat irradiándose por el universo.

La guía contiene los horarios para la ciudad de Montevideo.

Para otras ciudades, visite: www.jabad.org.uy/velas

Las bendiciones en vísperas de las fiestas

- 1 Baruj Atá A-do-nai Elo-hei-nu Mélej haolam, asher kideshanu bemitzvotav, vetzivanu lehadlik ner shel lom Hazicarón.
Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Di-s, Rey del Universo, Quien nos consagró con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día de Recordación.
- 2 Baruj Atá A-do-nai Elo-hei-nu Mélej haolam, asher kideshanu bemitzvotav, vetzivanu lehadlik ner shel lom Hakipurim.
Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Di-s, Rey del Universo, Quien nos consagró con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y del Día de Recordación.
- 3 Baruj Atá A-do-nai Elo-hei-nu Mélej haolam, asher kideshanu bemitzvotav, vetzivanu lehadlik ner shel lom Tov.
Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Di-s, Rey del Universo, Quien nos consagró con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día del Perdón.
- 4 Baruj Atá A-do-nai Elo-hei-nu Mélej haolam, asher kideshanu bemitzvotav, vetzivanu lehadlik ner shel Shabat veshel lom Tov.
Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Di-s, Rey del Universo, Quien nos consagró con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.
- 5 Baruj Atá A-do-nai Elo-hei-nu Mélej haolam, asher kideshanu bemitzvotav, vetzivanu lehadlik ner shel Shabat veshel lom Tov.
Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Di-s, Rey del Universo, Quien nos consagró con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y de la festividad.
- 6 Baruj Atá A-do-nai Elo-hei-nu Mélej haolam, shehejeianu vekiemanu vehigianu lizemán hazé.
Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Di-s, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.

Las bendiciones son sagradas. Por favor, cuide este folleto con el debido respeto.

VELAS 5780 – 2019 / 2020 – MONTEVIDEO

ב"ה

DÍA	VELAS	VÍSPERA	DÍA	VELAS	VÍSPERA	DÍA	VELAS	VÍSPERA	DÍA	VELAS	VÍSPERA
SETIEMBRE			DICIEMBRE			ABRIL			JULIO		
27	18:26	Nitzavim	6	19:30	Vaietzé	3	17:45	Tzav	19	17:22	Shelaj
29*	18:28	1º R.H.5780	13	19:35	Vaishlaj	8*	17:40	1º Pésaj	26	17:24	Koraj
30*	19:25	2º R.H.5780	20	19:39	Vaiseshev	9*	18:33	2º Pésaj	JULIO		
OCTUBRE			27	19:42	Miketz	10	17:38	Jol Hamoed	3	17:27	Jukat-Balak
4	18:32	Vaiélej	ENERO			14*	17:34	7º Pésaj	10	17:31	Pinejas
8*	18:35	Iom Kipur	3	19:44	Vaigash	15*	18:28	Último Pésaj	17	17:35	Matot-Masei
11	18:38	Haazinu	10	19:44	Vaiejí	17	17:31	Shemini	24	17:40	Devarim
13*	18:39	1º Sucot	17	19:42	Shemot	24	17:25	Tazria-Metzorá	31	17:45	Vaetjanán
14*	19:37	2º Sucot	24	19:39	Vaerá	MAYO			AGOSTO		
18	18:43	Jol Hamoed	31	19:35	Bo	1	17:44	Ajarei-Kedoshim	7	17:50	Eikev
20*	18:45	Shemini Atzérét	FEBRERO			8	17:37	Emor	14	17:55	Reé
21*	19:43	Simjat Torá	7	19:29	Beshalaj	15	17:31	Behar-Bejukotai	21	18:00	Shofetim
25	18:50	Bereshit	14	19:22	Itró	22	17:27	Bamidbar	28	18:06	Ki Tzetzé
NOVIEMBRE			21	19:14	Mishpatim	28*	17:24	1º Shavuot	SETIEMBRE		
1	18:56	Nóaj	28	19:06	Terumá	29*	17:24	2º Shavuot	4	18:11	Ki Tavó
8	19:03	Lej Lejá	MARZO						11	18:16	Nitzavim-Vaiélej
15	19:10	Vaierá	6	18:56	Tetzavé	JUNIO			18*	18:21	1º R.H. 5781
22	19:17	Jaié Sará	13	18:47	Ki Tisá	5	17:22	Nasó	19*	19:17	2º R.H. 5781
29	19:23	Toledot	20	18:37	Vaiakhel-Pekudei	12	17:22	Beaalotejá			

*Indica fecha festiva. Consulta tabla de festividades.

Para horarios en otras ciudades de Uruguay y del mundo, visita: jabad.org.uy/velas

Jabad Uruguay | Pereira de la Luz 1130, Montevideo | 2628 6770 | www.jabad.org.uy

El encendido en las Fiestas

Así como encendemos las velas en la víspera de Shabat, también las encendemos en la víspera de las festividades. Sigue las instrucciones para el encendido en esas fechas.

Víspera de	Fecha	Bendiciones	Obs.
1º día Rosh Hashaná	29/9/2019 (domingo)	1 y 6	B
2º día Rosh Hashaná	30/9/2019 (lunes)	1 y 6	C
Iom Kipur	8/10/2019 (martes)	3 y 6	A
1º día Sucot	13/10/2019 (domingo)	4 y 6	B
2º día Sucot	14/10/2019 (lunes)	4 y 6	C
Shemini Atzéret	20/10/2019 (domingo)	4 y 6	B
Simjat Torá	21/10/2019 (lunes)	4 y 6	C
1º día Pésaj	8/4/2020 (miércoles)	4 y 6	B
2º día Pésaj	9/4/2020 (jueves)	4 y 6	C
7º día Pésaj	14/4/2020 (martes)	4	B
8º día Pésaj	15/4/2020 (miércoles)	4	C
1º día Shavuot	28/5/2020 (jueves)	4 y 6	B
2º día Shavuot	29/5/2020 (viernes)	5 y 6	D
1º día Rosh Hashaná	18/9/2020 (viernes)	2 y 6	A
2º día Rosh Hashaná	19/9/2020 (sábado)	1 y 6	C

Observaciones:

- A.** Enciende las velas sólo hasta la hora indicada.
- B.** Enciende las velas antes de la hora indicada. Si se enciende después de la hora indicada utiliza una llama preexistente.
- C.** Enciende las velas sólo después de la hora indicada, utilizando una llama preexistente.
- D.** Enciende las velas sólo hasta la hora indicada, utilizando una llama preexistente.

El poder de una vela

En 1974 el Rebe de Lubavitch, que su mérito nos proteja, lanzó una campaña para alentar a las mujeres, jóvenes y niñas judías a llevar la luz de Shabat a sus hogares, cumpliendo la mitzvá del encendido de las velas de Shabat cada viernes, antes de la puesta del sol. Su objetivo: rescatar la tradición que se remonta a la época de la matriarca Rivka, Rebeca, en la que las jóvenes, a partir de los dos o tres años, encienden sus propias velas. En un mundo de creciente oscuridad y conflictos, la mejor respuesta es aumentar la luz. Afirmaron nuestros sabios: "Si ustedes cumplen la mitzvá del encendido de las luces de Shabat, yo les mostraré las luces de Sión".

En mérito de
Jaia Mushka
Jana
Esther Nejama
Menajem Mendel

שיחרוי

Haratz

Mashíaj Now!

En memoria de
Eliezer ben lejezkel
Mordejai ben Iaakov
Sheindl bat Braine (Sofía bat Berta)

Que en paz descansen